

BERUFSBILDUNGSABKOMMEN ÖSTERREICH - UNGARN

Verzeichnis der als gleichwertig anerkannten Prüfungszeugnisse
(gemäß Artikel 5 des Abkommens BGBl. Nr. 849/1994)

Information über die Gleichhaltung österreichischer und ungarische Prüfungszeugnisse

Durch das österreichisch-ungarische Berufsbildungsabkommen, BGBl. Nr. 849/1994, in der Fassung BGBl. III Nr. 91/1999 werden derzeit 23 österreichische Lehrabschlussprüfungen mit 23 ungarischen Facharbeiterprüfungen gleichgehalten. Nach Abschluss der Neuordnung des ungarischen Berufsausbildungssystems im Jahr 2006 wurden Verhandlungen zur Gleichhaltung zusätzlicher österreichischer und ungarischer Berufe aufgenommen, welche im Dezember 2007 mit einer inhaltlichen Einigung über die Gleichhaltung weiterer 33 Berufe auf österreichischer und ungarischer Seite abgeschlossen werden konnten.

In der vorliegenden Zusammenstellung sind alle bisher gleichgehaltenen österreichischen und ungarischen Lehrberufe angeführt. Nachdem das für eine offizielle und rechtsverbindliche Gleichhaltung der im Jahr 2007 als gleichwertig festgestellten Lehrberufe/Ausbildungsberufe erforderliche Verfahren zwischen Österreich und Ungarn noch im Laufen ist, sind diese Berufe vorläufig kursiv angeführt.

Als gleichwertig anerkannte österreichische bzw. ungarische Lehrabschlussprüfungszeugnisse

Teil A: Version österreichische/ungarische Prüfungszeugnisse

Lfd. Nr.	Österreichische berufliche Qualifikation	Ungarische berufliche Qualifikation	Bemerkung
1	Bäcker/Bäckerin	Pék/Sütő	Nach altem Berufsqualifikationssystem
2	<i>Bäcker/Bäckerin</i>	<i>Pék</i>	<i>Nach neuem Berufsqualifikationssystem</i>
3	<i>Bankkaufmann/Bankkauffrau</i>	<i>Banki szakügyintéző</i>	
4	<i>Bürokaufmann/Bürokauffrau</i>	<i>Irodai asszisztens</i>	

5	Chemielaborant/Chemielaborantin	Vegyész-analitikus	
6	<i>Chemieverfahrenstechnik</i>	<i>Vegyész- mérnökasszisztens</i>	
7	Dachdecker/Dachdeckerin	Tetőfedő	Nach altem Berufs- qualifikations- system
8	<i>Dachdecker/Dachdeckerin</i>	<i>Tetőfedő</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
9	<i>Damenkleidermacher/ Damenkleidermacherin</i>	<i>Női szabó</i>	
10	Dreher/Dreherin	Esztergályos	
11	Elektroinstallateur/Elektroinstallateurin	Villamoshálózatszerelő	
12	<i>Elektromaschinentechnik</i>	<i>Erősáramú elektrotechnikus</i>	
13	<i>Elektronik - Schwerpunkt angewandte Elektronik</i>	<i>Elektronikai technikus</i>	
14	Fernmeldebaumonteur/ Fernmeldebaumonteurin	Telefon- és hálózatszerelő	Nach altem Berufs- qualifikations- system
15	<i>Fernmeldebaumonteur/ Fernmeldebaumonteurin</i>	<i>Távközlési és informatikai hálózatszerelő</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
16	Fleischer/Fleischerin	Hentes/Húsfeldolgozó	
17	Fotokaufmann/Fotokauffrau	Fotóciikk kereskedő	
18	Friseur und Perückenmacher/Friseurin und Perückenmacherin	Fodrász	Nach altem Berufs- qualifikations- system
19	<i>Friseur und Perückenmacher/Friseurin und Perückenmacherin (Stylist/in)</i>	<i>Fodrász</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
20	<i>Fußpfleger/Fußpflegerin</i>	<i>Kéz- és lábápoló, működőmépítő</i>	
21	<i>Herrenkleidermacher/ Herrenkleidermacherin</i>	<i>Férfiszabó</i>	
22	<i>Informationstechnologie - Technik</i>	<i>IT biztonság technikus</i>	
23	Kellner/Kellnerin	Pincér/Felszolgáló	Nach altem

			Berufs-qualifikations-system
24	Koch/Köchin	Szakács	Nach altem Berufs-qualifikations-system
25	<i>Koch/Köchin</i>	<i>Szakács</i>	<i>Nach neuem Berufs-qualifikations-system</i>
26	<i>Kommunikationstechniker/Kommunikations-technikerin - Audio- und Videoelektronik</i>	<i>Szórakoztató elektronikai műszerész</i>	
27	Konditor (Zuckerbäcker)/Konditorin (Zuckerbäckerin)	Cukrász	Nach altem Berufs-qualifikations-system
28	<i>Konditor/Konditorin (Zuckerbäcker/Zuckerbäckerin)</i>	<i>Cukrász</i>	<i>Nach neuem Berufsqualifikationssystem</i>
29	<i>Kosmetiker/Kosmetikerin</i>	<i>Kozmetikus + Kéz- és lábápoló, műkörömépítő</i>	<i>Beide ungarischen Berufsqualifikationen sind notwendig</i>
30	Kraftfahrzeugelektriker/ Kraftfahrzeugelektrikerin	Autóvillamossági szerelő	Nach altem Berufs-qualifikations-system
31	<i>Kraftfahrzeugelektriker/ Kraftfahrzeugelektrikerin</i>	<i>Autóelektronikai műszerész</i>	<i>Nach neuem Berufs-qualifikations-system</i>
32	Kraftfahrzeugmechaniker/ Kraftfahrzeugmechanikerin	Autószerelő	Nach altem Berufs-qualifikations-system
33	<i>Kraftfahrzeugtechnik</i>	<i>Autószerelő</i>	<i>Nach neuem Berufs-qualifikations-system</i>
34	Lackierer/LackiererIn	Fényező és mázoló	Nach altem Berufsqualifikationssystem
35	<i>Lackierer/LackiererIn</i>	<i>Járműfényező</i>	<i>Nach neuem Berufs-qualifikations-system</i>
36	Landmaschinenmechaniker/ Landmaschinenmechanikerin	Mezőgazdasági gépszerelő	

37	<i>Landmaschinentchnik/ Landmaschinentechnerin</i>	<i>Mezőgazdasági gépszerelő, gépjavító</i>	
38	Machinenschlosser/Maschinenschlosserin	Géplakatos	
39	<i>Masseur/Masseurin *</i>	<i>Masször</i>	<i>*nicht identisch mit der beruflichen Qualifikation Heilmasseur/in</i>
40	<i>Medienfachmann/Medienfachfrau - Mediendesign</i>	<i>Designer</i>	
41	<i>Medienfachmann/Medienfachfrau - Medientechnik</i>	<i>Multimédiafejlesztő</i>	
42	<i>Produktionstechnik</i>	<i>Gépgyártósori gépkezelő, gépszerelő</i>	
43	Radio- und Fernsehmechaniker/Radio- und Fernsehmechanikerin	Rádió és televízió műszerész	
44	<i>Reisebüroassistent/Reisebüroassistentin</i>	<i>Utazásügyintéző</i>	
45	<i>Restaurantfachmann/Restaurantfachfrau</i>	<i>Pincér</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
46	<i>Sanitär- und Klimatechniker/Sanitär- und Klimatechnikerin - Heizungsinstallation</i>	<i>Központifűtés- és csőhálózat-szerelő</i>	
47	Schlosser/Schlosserin	Szerkezetlakatos	
48	<i>Speditionskaufmann/Speditionskauffrau</i>	<i>Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai szakügyintéző</i>	
49	<i>Speditionslogistik</i>	<i>Nemzetközi szállítmányozási ügyintéző</i>	
50	Tischler/Tischlerin	Asztalos	
51	<i>Tischlerei</i>	<i>Bútor-asztalos + Épületasztalos</i>	<i>Beide ungarischen Berufs- qualifikatio- nen sind notwendig</i>
52	Wasserleitungsinstallateur/ Wasserleitungsinstallateurin	Vízvezeték- és készülékszerelő	Nach altem Berufs- qualifikations- system
53	<i>Wasserleitungsinstallateur/ Wasserleitungsinstallateurin</i>	<i>Vízvezeték- és vízkészülék- szerelő</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations-</i>

			<i>system</i>
54	<i>Werkzeugbautechnik</i>	<i>Szerszámkészítő</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
55	Werkzeugmacher/Werkzeugmacherin	Szerszámkészítő	Nach altem Berufs- qualifikations- system
56	Zentralheizungsbauer/ Zentralheizungsbauerin	Központifűtés és csőhálózatszerelő	

Teil B: Version ungarische/österreichische Prüfungszeugnisse

Lfd. Nr.	Ungarische berufliche Qualifikation	Österreichische berufliche Qualifikation	Bemerkung
1	Asztalos	Tischler/Tischlerin	
2	<i>Autóelektronikai műszerész</i>	<i>Kraftfahrzeugelektriker/ Kraftfahrzeugelektrikerin</i>	<i>Nach neuem Berufsquali- fikations- system</i>
3	Autószerelő	Kraftfahrzeugmechaniker/ Kraftfahrzeugmechanikerin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
4	<i>Autószerelő</i>	<i>Kraftfahrzeugtechnik</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
5	Autóvillamossági szerelő	Kraftfahrzeugelektriker/ Kraftfahrzeugelektrikerin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
6	<i>Banki szakügyintéző</i>	<i>Bankkaufmann/Bankkauffrau</i>	
7	<i>Bútor-asztalos + Épületasztalos</i>	<i>Tischlerei</i>	<i>Beide ungarischen Berufsqualifi- kationen sind notwendig</i>
8	Cukrász	Konditor (Zuckerbäcker)/ Konditorin (Zuckerbäcker)	Nach altem Berufs- qualifikations- system

9	<i>Cukrász</i>	<i>Konditor (Zuckerbäcker)/ Konditorin (Zuckerbäckerin)</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
10	<i>Designer</i>	<i>Medienfachmann/Medienfachfrau - Mediendesign</i>	
11	<i>Elektronikai technikus</i>	<i>Elektronik - Schwerpunkt angewandte Elektronik</i>	
12	<i>Erősáramú elektrotechnikus</i>	<i>Elektromaschinentechnik</i>	
13	<i>Esztergályos</i>	<i>Dreher/Dreherin</i>	
14	<i>Fényező és mázó</i>	<i>Lackierer/Lackiererin</i>	<i>Nach altem Berufs- qualifikations- system</i>
15	<i>Férfiszabó</i>	<i>Herrenkleidermacher/ Herrenkleidermacherin</i>	
16	<i>Fodrász</i>	<i>Friseur und Perückenmacher/Friseurin und Perückenmacherin</i>	<i>Nach altem Berufs- qualifikations- system</i>
17	<i>Fodrász</i>	<i>Friseur/Friseurin und Perückenmacher/Perückenmacherin (Stylist/Stylistin)</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
18	<i>Fotócikk kereskedő</i>	<i>Fotokaufmann/Fotokauffrau</i>	
19	<i>Gépgyártósori gépkezelő, gépszerelő</i>	<i>Produktionstechnik</i>	
20	<i>Géplakatos</i>	<i>Machinenschlosser/Maschinenschlosserin</i>	
21	<i>Hentes/Húsfeldolgozó</i>	<i>Fleischer/Fleischerin</i>	
22	<i>Irodai asszisztens</i>	<i>Bürokaufmann/Bürokauffrau</i>	
23	<i>IT biztonság technikus</i>	<i>Informationstechnologie - Technik</i>	
24	<i>Járműfényező</i>	<i>Lackierer/Lackiererin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
25	<i>Kéz- és lábápoló, műkörömépítő</i>	<i>Fußpfleger/Fußpflegerin</i>	
26	<i>Kozmetikus + Kéz- és lábápoló, műkörömépítő</i>	<i>Kosmetiker/Kosmetikerin</i>	<i>Beide ungarischen Berufs- qualifikationen sind notwendig</i>

27	Központifűtés és csőhálózatszerelő	Zentralheizungsbauer/ Zentralheizungsbauerin	
28	<i>Központifűtés- és csőhálózat- szerelő</i>	<i>Sanitär- und Klimatechniker/Sanitär- und Klimatechnikerin - Heizungsinstallation</i>	
29	<i>Masszőr</i>	<i>Masseur/Masseurin *</i>	<i>*nicht identisch mit der beruflichen Qualifikation Heilmasseur/ Heilmasseurin</i>
30	Mezőgazdasági gépszerelő	Landmaschinenmechaniker/ Landmaschinenmechanikerin	
31	<i>Mezőgazdasági gépszerelő, gépjavító</i>	<i>Landmaschinentechnik</i>	
32	<i>Multimédiafejlesztő</i>	<i>Medienfachmann/Medienfachfrau - Medientechnik</i>	
33	<i>Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai szakügyintéző</i>	<i>Speditionskaufmann/Speditionskauffrau</i>	
34	<i>Nemzetközi szállítmányozási ügyintéző</i>	<i>Speditionslogistik</i>	
35	<i>Női szabó</i>	<i>Damenkleidermacher/ Damenkleidermacherin</i>	
36	<i>Pék</i>	<i>Bäcker/Bäckerin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
37	Pék/Sütő	Bäcker/Bäckerin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
38	<i>Pincér</i>	<i>Restaurantfachmann/Restaurantfachfrau</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
39	Pincér/Felhasználó	Kellner/Kellnerin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
40	Rádió és televízió műszerész	Radio- und Fernsehmechaniker/ Radio- und Fernsehmechanikerin	
41	Szakács	Koch/Köchin	Nach altem Berufs- qualifikations-

			system
42	<i>Szakács</i>	<i>Koch/Köchin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
43	Szerkezetlakatos	Schlosser/Schlosserin	
44	<i>Szerszámkészítő</i>	<i>Werkzeugbautechnik</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
45	Szerszámkészítő	Werkzeugmacher/Werkzeugmacherin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
46	<i>Szórakoztató elektronikai műszerész</i>	<i>Kommunikationstechniker/ Kommunikationstechnikerin - Audio- und Videoelektronik</i>	
47	<i>Távközlési és informatikai hálózatszerelő</i>	<i>Fernmeldebaumonteur/ Fernmeldebaumonteurin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
48	Telefon- és hálózatszerelő	Fernmeldebaumonteur/ Fernmeldebaumonteurin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
49	Tetőfedő	Dachdecker/Dachdeckerin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
50	<i>Tetőfedő</i>	<i>Dachdecker/Dachdeckerin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>
51	<i>Utazásügyintéző</i>	<i>Reisebüroassistent/Reisebüroassistentin</i>	
52	Vegyész-analitikus	Chemielaborant/Chemielaborantin	
53	<i>Vegyész-mérnökasszisztens</i>	<i>Chemieverfahrenstechnik</i>	
54	Villamoshálózatszerelő	Elektroinstallateur/Elektroinstallateurin	
55	Vízvezeték- és készülékszerelő	Wasserleitungsinstallateur/ Wasserleitungsinstallateurin	Nach altem Berufs- qualifikations- system
56	<i>Vízvezeték- és vízkészülék- szerelő</i>	<i>Wasserleitungsinstallateur/ Wasserleitungsinstallateurin</i>	<i>Nach neuem Berufs- qualifikations- system</i>